



Grille d'estimation des niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues pour les enseignants (CEF-ESTIM)

Common European Framework of Reference for Languages - level estimation grid for teachers

Coordinatrice: Claire Tardieu, IUFM Paris, France

Membres de l'équipe: Raili Hildén, University of Helsinki, Finlande; Magda Lehmann, University of Pécs, Hongrie; Monique Reichert, University of Luxembourg, Luxembourg

Projet à court terme 2008-2009

Langues de travail: français, anglais

Site web du projet: <http://cefestim.ecml.at>

But

Adaptera un outil en ligne existant pour utilisation par les enseignants afin de relier les examens au CECR.

Résumé

Ce projet vise à disséminer la grille d'estimation des niveaux du CECR connue sous le nom de "Dutch CEFR Grid"* ("Grille CECR néerlandaise") auprès des professeurs de langues étrangères en Europe. Il s'agit d'un outil en ligne conçu pour deux compétences: compréhension orale et écrite, à l'intention des concepteurs de tests ou d'examens. Un module d'entraînement sera fourni aux utilisateurs éventuels.

Le nouveau projet part du principe que d'autres utilisateurs comme les formateurs d'enseignants et les enseignants eux-mêmes pourraient bénéficier de cet instrument dans une version adaptée. La grille développée par le projet CEF-ESTIM vise un usage grand public, pour estimer le niveau d'un texte ou le niveau d'une tâche ou celui qui résulte de la combinaison des deux, dans le contexte ordinaire des pratiques en classe.

En Phase 1 (2008), le projet vise l'adaptation de la grille néerlandaise par le travail du groupe d'experts et l'expérimentation pratique, dans un atelier, de l'outil en résultant. Cette phase inclut la familiarisation avec les descripteurs du CECR et les paramètres retenus dans la Grille et son application aux dimensions des textes et enregistrements. Les participants à l'atelier devront apporter des matériaux pour l'expérimentation.

La phase 2 (2009) sera consacrée à la production d'un module d'entraînement pour l'utilisation de la grille CEF-ESTIM incluant des échantillons (enregistrements et textes écrits). Le groupe d'experts fournira aussi un rapport final comportant les recommandations et les stratégies pour une dissémination future.

Résultats

Le projet contribuera à élargir l'empan de l'estimation CECR qui passera du texte et de l'item au texte et à l'activité. Le module en ligne d'entraînement inclura ainsi la grille applicable à des textes, des activités de compréhension orale et écrite, des macro-tâches et des micro-tâches, aussi bien que des exemples et des conseils pour une utilisation facile. Les échantillons seront choisis dans un éventail de niveaux allant de A1 à B2 (correspondant aux niveaux prévus dans l'enseignement secondaire). Un rapport final en ligne sera également produit.

Secteur ciblé: niveau secondaire

*Site web de la grille d'estimation du niveau du CECR à l'adresse suivante:

<http://www.lancs.ac.uk/fss/projects/grid/>